

RESEÑAS DE LIBROS

BOOK REVIEWS

Marco Antonio de la Ossa Martínez. *Canti della nuova resistenza spagnola 1939-1961 (1962). Investigación musical, polémicas, prensa, difusión y compromiso italiano contra el franquismo*. Madrid: Sílex, 2021. ISBN 978-84-18388-70.

Copyright: © 2022 CSIC. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia de uso y distribución *Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional (CC BY 4.0)*.

En la historia de la literatura, la cultura y la música se pueden encontrar un buen número de publicaciones y propuestas que, tras ver la luz o estrenarse, suscitaron reacciones encontradas por diversas causas. En el caso concreto de los *Canti della nuova resistenza spagnola 1939-1961*, un cancionero recopilado por Sergio Liberovici, Michele L. Straniero y Margot, y publicado por Einaudi en Turín en 1962, es realmente sorprendente la virulencia de la respuesta que tuvo el franquismo contra el libro. Esta ofensiva se trasladó e hizo correr ríos de tinta en la prensa internacional de la época. Incluso el volumen fue secuestrado y su editor y compiladores fueron juzgados en Italia por vilipendios a la religión y ofensas al jefe de un estado extranjero. Marco Antonio de la Ossa se centra en ellos en su último libro, octavo en la producción del docente, musicólogo y gestor cultural conculcense, que forma parte del proyecto de investigación *Métodos de propaganda activa en la Guerra Civil. Parte III: la internacionalización del conflicto. Edición de obras inéditas* (PID2020-113720GB-I00), y se integra en la colección Sílex Universidad-Historia de la editorial madrileña. Está patrocinado por el Departamento de Didáctica de la Educación Física, Artística y Música de la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM) y el Festival Estival Cuenca. Para su cubierta, se ha elegido la portada del disco *Canciones de la resistencia española* de Chicho Sánchez Ferlosio (Clarté, 1963).

De la Ossa es, actualmente, Asesor Técnico Docente en la Subdirección General de Cooperación Territorial e Innovación Educativa del Ministerio de Educación y Formación Profesional de España. También es profesor asociado en la Facultad de Educación de Cuenca (UCLM) y docente en los másteres en Musicoterapia Musical y Gestión y Emprendimiento de Proyectos Culturales de la Universidad Internacional de la Rioja (UNIR). Del mismo modo, es director del Festival Estival Cuenca, del Encuentro Internacional de Docentes de Música/Jornadas de Didáctica de la Musicología, dirige y presenta el espacio *Musiquerías* en Onda Cero Cuenca y colabora con el portal www.malagadecultura.com.

En su faceta investigadora, ha realizado muy diferentes trabajos, que se vinculan con la investigación musical, la gestión cultural y la pedagogía musical. En el apartado de libros, el primero de ellos, *La música en la guerra civil española*, fue editado en 2011 por el Servicio de Publicaciones de la UCLM y la Sociedad Española de Musicología. También ha publicado *La Semana de Música Religiosa de Cuenca (2001-2019): protagonistas, obras y gestión* (Libargo Editorial, Granada, 2021), *Música, propaganda y sabotaje: las «Canciones patrióticas» de Zaragoza y los «Trece Puntos de la Victoria»* (Guillermo Escolar Editor, Madrid, 2020), *Repertorio, historia y vivencias en la retaguardia: la Banda Municipal de Música de Cuenca en la guerra civil española* (Uno Editorial, Albacete, 2017), *Educación Musical en Educación Primaria. Claves para el acceso a la función pública docente* (CeLeO, Cuenca,

2015), *Ángel, musa y duende: Federico García Lorca y la música* (Alpuerto/Servicio de Publicaciones de la UCLM, Madrid/Cuenca, 2014) y *Lectura musical a primera vista. Preparación de la prueba práctica de acceso al cuerpo de maestros de educación musical* (CeLeO, Cuenca, 2013). De la misma manera, ha firmado varios capítulos de libros y numerosos artículos en distintas revistas indexadas científicas.

También ha ejercido como editor de tres libros, *La educación y formación musical en el siglo XXI: valoración, unión y diálogo entre etapas educativas* (2020), *¿Quiénes somos? ¿De dónde venimos? ¿A dónde vamos? Prensa y música, música y prensa: presente, pasado y... ¿futuro?* (2018), y una edición de *Bodas de Sangre* de Federico García Lorca dirigida a estudiantes en Oknos Ediciones (Huelva, 2018).

De forma previa a este libro, de la Ossa publicó en acceso abierto un artículo, «*Canti della nuova resistenza spagnola 1939-1961*: acercamiento a las canciones de resistencia en la España franquista», en el número 12 (2021) de la revista *Cuadernos de Investigación Musical* (<https://doi.org/10.18239/invesmusic.2021.12.03>). En este texto, que podemos considerar como complementario e introductorio al volumen de Sílex, abordó los términos *canción*, *cancionero*, *canción de resistencia*, *canción popular*, *canción protesta* o *de autor*, sus objetivos y características, y la propaganda y política en estas formas musicales.

Tras los agradecimientos y dedicatorias, el autor consigna en la introducción del libro las preguntas de investigación, la metodología y las fuentes primarias y secundarias de las que partió, que planteó y que empleó. Así, gracias a la autorización expresa del director de la Fundación Luigi Einaudi, Walter Barbieris, investigó en los fondos del Archivio di Stato di Torino, más en concreto en la serie Recensionari. En ellos, encontró y analizó un buen número de documentos, artículos de periódicos y de revistas. Además, también accedió a los fondos del Centro Studi Piero Gobetti de Turín.

Del mismo modo, realizó búsquedas y vaciados en las hemerotecas de diferentes diarios y revistas y adquirió en librerías de coleccionistas ejemplares del cancionero y otros volúmenes. Por último, gracias a diferentes bibliotecas entró en contacto con otros materiales, artículos y libros. Entre otros, podemos señalar como palabras clave y principales protagonistas a Cantacronache, Chicho Sánchez Ferlosio, Einaudi, España, exilio, Fraga, Franco, franquismo, Gramsci, Italia, Liberovici, Margot, ideología, guerrilla, oposición, resistencia, Robles Piquer, Ruedo Ibérico, Straniero o Turín.

En el primero de los apartados del volumen el conquisense se centra en la resistencia española contra el franquismo y en su vínculo con el movimiento antifascista turinés. De esta manera, se aproxima a la guerrilla y a la oposición contra el dictador hasta los años 60 del pasado siglo, a la editorial Ruedo Ibérico y a los movimientos de oposición en el interior y exterior del país en esos años. También se detiene en la relación que existió entre los movimientos antifranquistas turineses y la resistencia española y en el rapto del vicecónsul de España en Milán, Isu Elías, producido en septiembre de 1962.

El segundo capítulo se dedica a los principales actores de los *Canti*: Liberovici, Straniero, Margot y el editor Giulio Einaudi, vinculado a España por diversos motivos. Uno de los principales fueron los Premios Formentor en Mallorca, aunque tuvieron que cambiar de sede tras la prohibición de entrar en España que el régimen dictó contra el turinés. El grupo italiano Cantacronache y el viaje que realizaron a la España franquista en 1961 con el objetivo de investigar sobre el terreno, recopilar datos y ejemplos, realizar diferentes grabaciones y publicar un cancionero asumen protagonismo a continuación.

Los *Canti della nuova resistenza spagnola* centran el tercero de los títulos. En primer lugar, de la Ossa hace referencia a las publicaciones que se realizaron en diferentes lugares. Además de atender a las secciones del libro, se detiene en los manuales que sirvieron a Liberovici, Straniero y Margot como base teórica de su trabajo. También analiza las canciones y poemas que forman parte del mismo en referencia a su temática, procedencia y posible autoría. Del mismo modo, incluye las partituras de cada ejemplo, realiza una aproximación a las mismas, al lugar donde fueron recogidas e indica sus posibles creadores.

Partiendo de los dos discos que, finalmente, lograron publicar en la discográfica *Italia Canta*, el musicólogo se adentra en el apartado consecuente en las múltiples grabaciones y artistas que se detuvieron en algunas de las canciones de los *Canti* a nivel internacional. También atiende a la figura de Chicho Sánchez Ferlosio en los años contemporáneos al estudio.

La respuesta del gobierno franquista contra el libro copa el siguiente título, ya que, como mencionamos, se convirtió en un asunto de Estado. Como inicio del mismo, describe cómo tanto el ministro de Información y Turismo del momento, Manuel Fraga, como el director general de Información, Carlos Robles Piquer, por petición expresa del propio Franco, no escatimaron esfuerzos ni medios en una ofensiva mediática, política y judicial contra los *Canti*, sus autores y, sobre todo, su editor. Como mencionamos, esta se inició con la prohibición expresa de la entrada y permanencia en territorio español de todas las personas que habían participado en la elaboración y difusión del que consideraron como un libelo. También se impidió la distribución de las publicaciones de la casa Einaudi.

Los medios de comunicación fueron uno de los vehículos principales por los que el franquismo denunció una edición que consideraban herética, inmoral e ilegal. En este sentido, de la Ossa realiza un amplísimo recorrido por una gran cantidad de referencias publicadas en prensa española, italiana y de muchos otros países. Ciertamente, destaca la diversidad, variedad y número de insultos y descalificaciones que se publicaron en algunas de ellas.

En otro orden, el régimen movilizó a los editores españoles contra Einaudi y el cancionero. También lo intentaron a nivel internacional al enviar a sus embajadores a departir con las editoriales que formaban parte de los Premios Formentor en sus países de origen. Con ello, pretendían que se sumaran y secundaran la denuncia pública franquista, aunque poco lograron en este sentido.

Ante la virulencia de los ataques, el editor turinés también consideró atacado su honor y organizó una rueda de prensa en su librería de Roma. En ella, trató de defenderse de las acusaciones que se estaban lanzando a nivel internacional contra su trabajo al tiempo que subrayaba el carácter científico de la propuesta de Straniero, Liberovici y Margot. El régimen dictatorial no se quedó quieto y mandó a la convocatoria a algunos enviados especiales con el objetivo de entorpecerla desde su inicio y defender *in situ* sus intereses. Incluso, entraron en contacto con grupos de extrema derecha para que acudieran al acto en favor del régimen. Finalmente, tuvo que intervenir la policía. El posterior juicio que sentó en el banquillo a Einaudi, Liberovici, Straniero y Margot en Turín y un análisis de las referencias publicadas en prensa y revistas sobre los *Canti* copan los últimos apartados.

Antes de las amplias referencias bibliográficas y discográficas, que desglosa en fuentes primarias –hemerográficas, referencias bibliográficas, referencias discográficas y videográficas- y fuentes secundarias –bibliográficas-, Marco Antonio de la Ossa concluye subrayando las ideas principales de su trabajo. Como menciona, tal vez la intensa polémica generada por el franquismo que, incluso, afectó a las relaciones entre los dos países, España e Italia, lo único que logró fue otorgar una mayor difusión al libro y a los discos a nivel internacional, y estimular su edición, propagación e interpretación.

En definitiva, se trata de una investigación que pone en valor un cancionero y unos hechos de gran interés. Al mismo tiempo, evidencia y estima la labor que Straniero, Liberovici, Margot y Einaudi efectuaron para evidenciar la existencia de una resistencia contra la dictadura en España en la década de los 60 para la que la música también era relevante en el sentido apuntado por Jesús López Pacheco en «Una canción»: «pueblo de España,/ ponte a cantar,/pueblo que canta,/no morirá» (p. 116).

Miriam Castellanos López
miriam-sax@hotmail.com